



# 台商通訊

NEWSLETTER

Taiwanese Chamber of Commerce  
of Greater Houston

休士頓台灣商會秘書處

P. O. Box 772881, Houston, TX 77215-2881

E-mail: [tchouston@gmail.com](mailto:tchouston@gmail.com)

<http://www.tchouston.org>

2019年6月

Vol. 32 No. 13

## 第三十二屆理事會

會長：

張智嘉 (281) 772-8810

副會長：

徐世鋼 (281) 313-9888

顧問：

周政賢 (832) 368-3610

秘書長：

楊禮維 (281) 340-0412

財務長：

吳宏傑 (713) 975-8252

理事：

張世勳 (713) 965-9060

陳元憲 (832) 643-6140

廖珮君 (832) 818-0840

姚義 (832) 866-3377

莊雅玲 (713) 596-6904

張碩仁 (713) 368-7200

劉元正 (713) 975-9459

曾昭德 (210) 237-9281

梁競輝 (281) 265-3797

陳第元 (713) 240-8899

秘書：

呂明雪 (832) 483-5162

歷任會長：

楊朝諄 戴建民

吳重華 張吉正

張仲庸 洪恭儀

吳本立 吳文馨

張世勳 鄭嘉明

王敦正 方台生

林飛虎 張智嘉

李雄 陳志宏

梁慶輝

榮譽副會長：

王敦正 李雄

吳堯明 楊崇肯

陳舜哲 方台生

連鍾琦 陳志宏

梁慶輝 鄭嘉明

## 會長的話

## Message From The President



各位會友，各位朋友，大家好：

學校開始放暑假了，大家都花心思在如何能夠快樂的與孩子或者孫子們旅遊，或增加互動機會與時間，營建彼此之間一個美好也充實的回憶，每一個共處的機會都是珍貴的，因為在不久的將來，他們將各自奔向前程離我們而去，我們也將帶著美好的回憶下車了，追求美好彩色的過程是我們人生最重要的課題吧。

本會的年會將於這個月十五號舉行，跟老朋友聚會的機會又到了，我們準備了傳統中國的美食以及甚多的大獎，希望大家來帶回家。我們也藉此盛會歡迎今天會場的主人僑教中心陳主任，以及台北經文處科技組李組長履職休士頓，本會除了歡迎之外，當然也會竭盡所能的配合與互動，讓我們德州人的熱情與精神給他們一個賓至如歸的感覺。

僑務委員會配合推動政府加速投資臺灣政策，訂於2019年9月2日至6日辦理「2019年僑務委員會新農業產業僑臺商邀訪團」，增進僑臺商對國內新農業產業現況、優勢及技術之瞭解，促進交流、技術合作等，帶動來臺投資及產業發展，並協助國內新農業產業與海外僑臺商搭建商機通路。

我不知道這個方案的細節，但我知道台灣的農業技術舉世無雙，美國土壤肥沃地大無比，若能將台灣的農業技術在此發揮，相信必有極大的商機，農民還是萬業之本是科技無法取代的產業。

最後祝大家父親節快樂

會長 張智嘉 敬上



## 活動預告 (Up-Coming Event)

### ▲年會

Time時間：June 15, 2019 Saturday, 6:00PM - 9:00PM

Place地點：休士頓華僑文教中心大禮堂

10303 Westoffice, Houston, TX 77042, Tel: (713) 789-4995

費用：每人餐費\$15.00 (附一張彩券)，10歲以下\$10.00 (沒有彩券)，

會費 (Annual Fee) \$60元 (附兩張彩券)，鼓勵會員多多參加。

內容：晚餐，理事選舉，卡拉OK，摸彩 (獎品豐富)。

會友有意報名及欲知詳情者，可用E-mail或洽秘書處呂明雪(832) 483-5162, (713) 721-5501及會長張智嘉(281) 772-8810。



## 會務報導

休士頓台灣商會第32屆理事會第13次會議

時間：2019年6月4日

地點：八達餐廳

出席：張碩仁、莊雅玲、曾昭德、劉元正、  
陳元憲、周政賢、梁慶輝、陳第元、  
張智嘉、吳宏傑、張世勳

請假：徐世鋼、姚義、廖珮君

議程：

一、通過上次會議記錄

二、會長報告：

透過雲端服務人們可以互相幫助，配合完成工作，建議我們商會可以好好利用這個功能，例如：Google Docs，更有效率的完成工作。

三、各工作小組工作分配及報告：

財務組：財務長報告烤肉結餘。

會員組：這個月沒有新會員，年刊中將會有更新會員資料。

活動組：討論台灣青年海外搭橋計劃。

通訊組：沒有特別報告。

公關組：理事與各界代表聯絡，贊助年會獎品。

座談組：討論美南美食巡迴講座。

四、討論事項

4.1：5/12 烤肉活動檢討- (1) 今年烤肉活動與母親節撞日，明年將注意日期，避開母親節週末。(2) 這次準備的牛仔骨跟雞腿肉非常受歡迎，秋季烤肉可增加數量。(3) 活動當天天氣涼爽，大約150人參加。(4) 當天備有音響和唱歌，活動圓滿結束，理事們辛苦了。

4.2：年刊發行準備工作進度--張秘書長報告年刊大致完成。

4.3: 選舉小組--候選人名單確認：選舉小組抽號碼給8名候選人--(1) 莊雅玲、(2) 陳逸玲、(3) 張園立、(4) 張碩仁、(5) 陳元憲、(6) 古玉枝、(7) 張世勳、(8) 吳宏傑。

4.4: 年會當天將歡迎僑教中心陳奕芳主任暨科技組李君浩組長。

4.5: 6/15年會準備進度討論--會長跟理事們討論年會準備進度、分配工作、贊助商家、獎品準備和節目。

年會地點：僑教中心(10303 Westoffice Dr Houston, Texas 77042)。

日期：6月15日，時間：6:00 pm - 9:00 pm。

餐會費用：每人\$15(附一張彩券)，10歲以下 \$10 (沒有彩券)，當天繳會費 \$60 (再附兩張彩券) 鼓勵會員參加。

五、臨時動議：無。

六、散會。

## *Business Discussion & Announcement*

**1. Matters and issues discussed during last month's meeting are hereby approved by the board.**

**2. President Report:** Cloud service has becoming useful in everyday life. It helps the team to cooperate and complete tasks. President suggesting that we use cloud service (for example Google Docs) to collaborate together.

**3. Committee Report:**

●Treasurer: Treasurer reports on the status of income and expenditure after Spring BBQ.

●Membership Committee: No new member this month. We are updating member info to be placed in annual publication.

●Activity Committee: Directors discussed Taiwan college student visit Houston in July.

●Communication Committee: There is no new upcoming communication activity this month.

●Public Relationship Committee: Board member will contact each organization regarding prize.

●Seminar Committee: Board members discussed upcoming Chef / cooking seminar hosted by

Culture Center of TECO.

#### 4. Discussion.

4.1: 5/12 BBQ Work arrangement: (1) Spring BBQ happened to be the same day as Mother's Day. Next year, we should avoid, so more families can participate. (2) Beef ribs and chicken legs were very popular meats. During Fall BBQ, we should prepare more of the two meats. (3) Weather was excellent, we had approx. 150 ppl participated. (4) Speakers and Karaoke was entertaining. Event was successful.

4.2 Annual Publication – Director Chang updating the status of annual publication.

4.3: Election Committee – Committee members

discussed potential eight candidates for directors.

4.4: Annual Party – (1) Welcome Culture Center new Director Chen and TECO Technology Director Li during Annual Party.

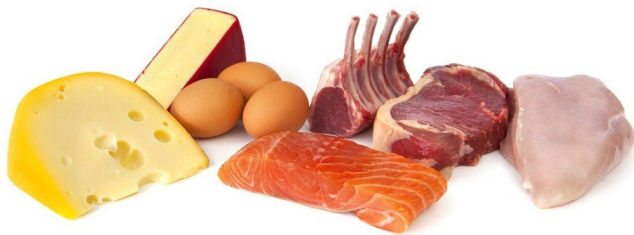
4.5: Annual Party – Board members discuss annual party. Location: Culture Center (10303 Westoffice Dr Houston, Texas 77042) Date: 6/15/2019 Time: 6 pm ~ 9 pm. Fee: \$15/person (include 1 raffle ticket) \$10/10 years and younger (no raffle ticket), Renew annual membership \$60 (include 2 raffle ticket)

5. Topic: None

6. Meeting Adjourned.

## 台商園地

## 不光紅肉多吃不好 美研究：白肉也會升高壞膽固醇



過往許多研究指出，吃太多紅肉易致癌，比起豬、牛、羊肉等紅肉，魚肉、雞肉等白肉被認為相對健康。「白肉比紅肉好」的觀念已深入人心。然而近期美國研究指出，紅肉和白肉對血膽固醇水平的影響差不多。

美國加州兒童醫院Oakland研究所的研究人員發現，與植物蛋白飲食相比，不論是紅肉還是白肉，吃多了都會導致低密度脂蛋白膽固醇（俗稱壞膽固醇）和載脂蛋白B水平明顯升高。當紅肉和白肉中含有的飽和脂肪酸相等時，它們對膽固醇的影響是相似的。

研究者發現，吃肉主要增加低密度脂蛋白大顆粒水平。但低密度脂蛋白小顆粒、中等顆粒以及總膽固醇、高密度脂蛋白膽固醇不受蛋白來源影響，也就是說肉和植物蛋白對它們的影響差不多。

研究者指出，該研究說明，如用低密度脂蛋白膽固醇水平來評估心血管風險，可能會高估肉和飽和脂肪酸的心血管風險。他們認為，對紅肉的限制不能只基於其對血膽固醇的

影響，可能紅肉有影響心血管的其他效應，包括紅肉對腸道細菌代謝產物的影響、紅肉中血紅素鐵增加心血管風險等等，這需要進一步探索。

總之，該研究支持目前膳食指南中多吃蔬菜的建議，但基於對血脂的影響，透過選擇白肉來降低心血管病風險並沒有依據。

該研究納入113位身體健康、年齡為21~65歲、BMI 20~35的人，按照飲食中的飽和脂肪酸含量，隨機分入高飽和脂肪酸組（61人）或低飽和脂肪酸組（52人），兩個組均以隨機順序吃紅肉、白肉、植物蛋白飲食各4週，這三種飲食在大量營養素方面無明顯差別。

該研究中的紅肉不包括食草牛的牛肉或培根、臘腸等加工肉類，白肉不包括魚肉。而植物蛋白飲食包括蔬菜、乳製品、豆類等。

結果顯示，不論飽和脂肪酸含量高還是低，吃紅肉和白肉時血低密度脂蛋白膽固醇和載脂蛋白B水平均明顯高於吃植物蛋白飲食時，吃紅肉和吃白肉時無明顯差別。

不論吃肉還是吃植物蛋白飲食時，高飽和脂肪酸組的低密度脂蛋白膽固醇、載脂蛋白B和大顆粒低密度脂蛋白水平都明顯高於低飽和脂肪酸組。這說明在選擇肉類時，可能更重要的是要注意其所含飽和脂肪酸的含量。

（文載自聯合報〔元氣網〕）



### ●經濟部召開「歡迎臺商回臺投資行動方案」第12次聯審會議核准6投資案

經濟部於108年4月12日召開「歡迎臺商回臺投資行動方案」第12次聯審會議，核准橋樑金屬、東陽實業、南俊國際、喬山健康科技、國巨及一家電子零組件大廠等6件投資案，總計投資金額逾新臺幣308億元。

美中貿易談判前景混沌不明，如何全球佈局、分散營運風險已經成為所有在中國大陸設廠之臺商必須面臨的課題。此次核准的臺商在相關產業皆執牛耳地位，加碼在臺投資對於加速國內產業轉型升級，提高產品附加價值與國際競爭力有相當大助力。

全球最大鋅合金水龍頭零組件製造商橋樑金屬，從黑手家庭工廠起家蛻變為世界第一，是臺灣傳統產業轉型升級典範之一。版圖橫跨亞、美、歐，營運總部及生產研發中心位於臺中市。此次決定投資新臺幣16億元，在中科廠區增建廠房及自動倉儲以擴充產線及與組裝線。

世界最大汽車碰撞更換零組件製造商東陽集團成立將近70年，全球生產據點遍及全球，在美國德州達拉斯亦有設廠。產品涵蓋售後服務市場所需的汽機車塑膠、鈹金部品、冷卻系統、模具設計製造、塗料等。此次投資逾新臺幣40億元擴充臺南總部廠區的塑膠與鈹金產品產能，將新增本國就業機會163人。

南俊國際為全球鋼珠導軌專業公司，產品廣泛多元，伺服器與週邊設備、家電、醫療櫃、居家辦公櫥櫃等各產業都可見其蹤影，曾獲經濟部小巨人獎及台灣精品獎的肯定。此次回臺投資逾新臺幣18.08億元，除了將現有雲科廠自動化產線持續升級、斗六廠新增自動化產線，亦規劃在中壢工業區建置自動化工廠及研發中心。

喬山健康科技成立40多年來不斷致力研發創新與技術品質，從生產啞鈴、槓鈴的3人小工廠發展到亞洲第一、世界前三大國際專業運動健身器材供應商，以Matrix、Vision和Horizon三大自有品牌行銷全世界，連續多年榮獲臺灣精品金銀質獎、臺灣百大品牌、日本G-Mark設計

大賞、美國IDEA國際設計大獎殊榮。此次決定斥資超過新臺幣8.95億元擴大在臺佈局，於臺中大雅現有廠區旁購地建廠新增設備生產電動跑步機及健身車，並引入智慧自動化倉儲，將可帶來100個本國就業機會。

被動元件龍頭國巨為全球第一大晶片電阻(R-Chip)製造商及全球第三大積層陶瓷電容(MLCC)供應商。由於美中貿易爭端紛擾，決定持續在臺投資，投入新臺幣165億元擴廠與購置機器設備，以自動感測元件、控制數位化方式生產，新增700個本國就業機會，力行根留臺灣、放眼全球一貫策略，以確保長期競爭優勢。

另一家電子零組件大廠，係基於全球產業供應鏈重組，並考量高階產品製造根留臺灣，避免技術外流，將投資新臺幣60億元，帶動地方經濟繁榮。

「歡迎臺商回臺投資行動方案」自今(108)年1月1日實施迄今，已有30家廠商通過資格審查，總投資金額已突破新臺幣1,200億元，帶來超過10,500個本國就業機會，後續還有50多家廠商表達移轉部分產能回臺，或進一步評估返臺投資、增設產線之意願。(若需返臺投資資料，請洽駐休士頓辦事處經濟組徐炳勳組長benhsu@moea.gov.tw, TEL:281-433-2676)

### ●《申請公告》108年第21屆海外台商磐石獎即日起開始受理申請至6月28日止

一、本獎項旨在表彰海外經營有成，在各方面均表現卓越，且對台灣或僑居地等國際社會有貢獻之台商企業，特辦理本表揚活動，以肯定當選企業之成就，讓全球台商企業相互學習觀摩，以提升經營能力及競爭力。

二、參選資格：

- (1) 成立滿5年之台商企業(須於2014年6月28日以前成立之企業)。
- (2) 最近3年(2018、2017、2016年)連續獲利或營運成長狀況佳。
- (3) 對台灣或僑居地等國際社會有顯著貢獻之企業。

註：台商係指非大陸地區之台籍商人及其子女/下一代。

三、相關參選辦法及訊息歡迎洽詢社團法人中華民國中小企業總會或至經濟部中小企業

處國家磐石獎官網查詢下載。

洽詢電話：886-2-23660812分機117/152 詹先生/盧小姐 e-mail:jeremy\_jan@nasmae.org.tw

中小企業處國家磐石獎官網：<http://smeaward.moeasmea.gov.tw/>

若需進一步資訊，請洽休士頓僑教中心陳奕芳主任 yvonnechenforfun@gmail.com, C:713-562-8588、或駐休士頓辦事處經濟組徐炳勳組長benhsu@moea.gov.tw, C:281-433-2676。

## ●歡迎台商回台投資行動方案

為協助台商順利返台投資，行政院推動「歡迎台商回台投資行動方案」，預定於明(108)年實施，期程為3年（108年至110年），以企業需求為導向，提供客製化單一窗口服務，整合土地、水電、人力、稅務與資金等政策措施，積極協助台商回台投資，進而帶動本土產業共同發展，形塑完整的上、中、下游產業供應鏈，以厚植台灣未來產業發展實力，增加經濟動能。方案重點如次：(若需進一步詳情，請洽駐休士頓辦事處經濟組徐炳勳組長benhsu@moea.gov.tw, TEL: 281-433-2676)

### 一、客製化單一窗口

由經濟部的投資台灣事務所作為單一服務窗口，提供客製化服務，並縮短行政流程，協助台商快速返台投資，聯絡資訊如下：

投資台灣事務所網址：<https://investtaiwan.nat.gov.tw/>

### 二、五大策略整合推動

本方案整合各部會資源，並從滿足用地需求、充裕產業人力、協助快速融資、穩定供應水電、稅務專屬服務等五大策略著手，吸引優質台商回台，帶動台灣本土產業發展，打造台灣成為全球產業供應鏈樞紐，五大策略內容及聯絡資訊如下：

#### (一) 滿足用地需求

- 提供租金優惠：提供進駐經濟部開發工業區前2年免租金之優惠。
- 提高土地使用效率：依「都市型工業區更新立體化發展方案」，提升既有都市計畫區容積率，加速工業區更新與立體化發展。
- 輔導合法業者擴廠：協助有擴廠需求之合

法業者依現有法規擴廠。

- 擴建產業用地：推動擴建科學園區產業用地、運用前瞻計畫補助地方政府設置在地產業園區。
- 盤點土地供給：依經濟部及科技部盤點目前可立即供給的產業用地約435公頃，預估108-110年新增產業用地873公頃。

#### (二) 充裕產業人力

- 適用原則：優先促進本國勞工就業，外籍勞工採補充性原則。
- 運用勞工就業獎勵、雇主僱用獎助、跨域就業津貼協助勞工就業及補實企業人力需求。
- 依現有機制，協助企業內部調動或引進所需陸籍專業人才。
- 引進外勞措施：符合全新設廠或擴廠達一定規模以上、投資金額達一定金額、創造本勞就業人數達一定門檻的台商，若需聘僱外勞，可適用外勞預先核配、1年內免定期查核，以及Extra制再提高10%，但總比率不得高於40%。

#### (三) 協助快速融資

- 匡列額度：委由銀行以自有資金200億元辦理。
- 貸款範圍：興建廠房及相關設施、購置機器設備及中期營運週轉金。
- 貸款利率：不超過郵政儲金2年期定期儲金掛牌利率，加年息0.5%機動計息。
- 貸款期限：最長不得超過10年（含寬限期最長3年）。

#### (四) 穩定供應水電

- 專人協助加速用水計畫申請，確保產業投資所需用水無虞；同時積極辦理各項水資源建設管理工作。
- 透過單一窗口及專案控管，加速用電取得，並強化發電機組運轉維護，提供穩定電源。

#### (五) 稅務專屬服務

- 財政部各地區國稅局設立聯繫窗口，提供稅務法規諮詢服務。
- 國稅局成立專責小組與台商諮商，有效處理稅務疑義。



## 僑委會資訊

### ●「2019年僑務委員會投資台灣新創事業僑臺商邀訪團」活動。

僑委會為配合政府當前加速投資臺灣政策，結合海外僑臺商力量，建立僑臺商與國內新創事業交流平台，增進與國內新創事業的商機交流、技術合作、共創經貿投資合作雙贏，爰訂於108年4月22日（星期一）至4月26日（星期五）辦理「2019年僑務委員會投資台灣新創事業僑臺商邀訪團」活動。參訪時間5天4夜（4月22日上午報到、歡迎午宴，4月26日綜合座談、惜別午宴，下午論壇後賦歸）。

對象以具有投資實力之海外僑臺商企業家，並有意投資國內新創團隊、與國內新創事業合作，或能協助臺灣新創事業拓銷至海外市場者。同一家庭及同公司人員以1人參加為限。

#### 活動內容

（一）拜會我國經貿事務機關：安排拜會如國家發展委員會獲政府輔導之新創育成機構，介紹我國新創事業現況及發展，增進僑臺商瞭解我國新創事業優勢及資源，以及投資環境。

（二）產業參訪與交流：安排參訪新創研發產業園區、育成機構（如育成中心、加速器）及至少4家國內新創事業（含國發會天使計畫受輔導企業），除實地參訪其營運，並由負責人或專人就經營實務及可合作投資項目與僑臺商座談及商機交流，並請專業顧問陪同。

（三）新創事業論壇：辦理1場「投資臺灣新創事業論壇」（至少2小時），可邀請國內育成機構、創投或新創媒體主管、廠商蒞臨演講或說明，並與團員座談交流，增進海外僑臺商對國內新創事業之瞭解，建立臺灣新創事業與海外僑臺商合作機會。

（四）商機媒合洽談會：辦理1場「投資臺灣新創事業商洽會」，邀請至少15家國內有意拓展海外市場或資金需求且具發展潛力新創事業向僑臺商簡介特色及可提供之產品、技術或合作項目，媒促僑臺商與國內新創產業商機交流、合作或投資。

（五）其他：辦理報到、行程介紹、本會

僑務簡介、僑胞卡簡介、海外信用保證基金業務簡介、歡迎（惜別）午宴及綜合座談等。

僑務委員會負擔團員活動期間膳食、住宿、團體交通、參訪及保險（每人投保6天新臺幣200萬元之旅遊平安險附加10%意外醫療險）等費用。活動期間住宿2人1房（兩床單人床，可依參加者需求自付差額代訂單人房），如需提前進住或延後退房，應事先提出申請，並視住宿飯店住房情形另行安排，相關費用由團員自理。詳細資訊請洽中心。

### ●全球僑商服務網將整併入僑委會官網

為配合全球僑臺商需要，僑務委員會前建置全球僑商服務網([www.ocbn.org.tw](http://www.ocbn.org.tw))，作為僑臺商互動聯繫、商情交換及線上學習之平臺，並提供財經消息及經貿專欄、產業亮點等服務功能。

鑒於網路日新月異、科技發展迅速，使用者資訊來源管道多元，且考量僑商網與僑務委員會官網功能相符，基於成本效益考量，僑委會全球僑商服務網將於明(107)年1月1日起整併入僑委會官網([www.ocac.gov.tw](http://www.ocac.gov.tw))繼續提供服務，歡迎大家多加利用！

### ●僑胞踴躍申請僑胞卡

僑委會邀請海外臺商企業加入僑胞卡海外特約商店，並鼓勵海外華僑申請僑胞卡。請參閱僑胞卡網站([HTTP://WWW.OCACOCC.NET/CHT/INDEX.PHP?](http://WWW.OCACOCC.NET/CHT/INDEX.PHP?))或以搜尋引擎搜尋「僑胞卡」。

優惠僑胞的僑胞卡，給了我們海外僑胞回國之後有許多的優惠，美食、旅遊、健檢、機票，最近又擴大了海外優惠據點，即日起歡迎僑胞攜帶僑居國證明文件正本(例如：有效之僑居國護照、居留證、或已加簽僑居身分之我國護照)，於辦公時間可以向休士頓僑教中心直接申請僑胞卡，手續簡單，通過審查當場即發。如有任何問題，洽詢電話：(713) 789-4995。

休士頓僑教中心地址：10303 Westoffice Dr, Houston, TX 77042。

\*【歡迎僑胞申請僑胞卡，發卡手續簡便迅速，並安排專人親切解說，讓您輕鬆掌握全臺和海外特約商店優惠資訊!!】